



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
13 November 2009  
Russian  
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия  
Пункты 132 и 143 повестки дня

**Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2010–2011 годов**

**Финансирование Международного уголовного  
трибунала для судебного преследования лиц,  
ответственных за геноцид и другие серьезные  
нарушения международного гуманитарного права,  
совершенные на территории Руанды, и граждан  
Руанды, ответственных за геноцид и другие  
подобные нарушения, совершенные на территории  
соседних государств, в период с 1 января  
по 31 декабря 1994 года**

**Пересмотренная смета по разделам 3, 5, 7, 17, 18, 20, 21,  
27, 28E, 28G, 33, 34 и 36 предлагаемого бюджета  
по программам на двухгодичный период 2010–  
2011 годов и по бюджету Международного уголовного  
трибунала по Руанде, связанная с созданием усиленной  
и объединенной системы обеспечения безопасности  
в Организации Объединенных Наций**

**Доклад Генерального секретаря**

### *Резюме*

В своей резолюции 61/263 Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость разработки всеобъемлющих директивных положений об обеспечении охраны и безопасности в Организации Объединенных Наций. К Генеральному секретарю была обращена просьба представить Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят второй сессии доклад по широкому кругу вопросов, включая, в частности, такие вопросы, как оценка угроз и рисков, сотрудничество со странами пребывания, механизмы совместного покрытия расходов, вопросы обеспечения безопасности и ход внедрения стандартизированной системы контроля доступа. Во исполнение этой просьбы Ассамблее был представ-



лен доклад (A/63/605), в котором были изложены те элементы системы обеспечения безопасности, которые требуют срочного рассмотрения государствами-членами. Ассамблея не приняла решения по этому докладу.

После нападения, совершенного на помещения Организации Объединенных Наций в городе Алжир 11 декабря 2007 года, Генеральным секретарем была назначена независимая группа для установления фактов, касающихся этого нападения, и для рассмотрения стратегических вопросов, имеющих жизненно важное значение для обеспечения и улучшения безопасности персонала Организации Объединенных Наций в ее операциях, осуществляемых в разных концах мира. Кроме того, Департаменту по вопросам охраны и безопасности было поручено провести управленческий обзор в целях упорядочения и согласования его политики и процедур в области обеспечения безопасности.

После завершения в 2009 году двух вышеупомянутых обзоров было намечено большое число мер по усилению безопасности, а предлагаемые ресурсы на их осуществление были включены в два доклада, представленные на рассмотрение в контексте предлагаемого бюджета по программам Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 2010–2011 годов и бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде. Потребности в ресурсах, связанные с теми предложениями, которые касаются Департамента по вопросам охраны и безопасности, отражены в добавлении к разделу 34 «Охрана и безопасность» предлагаемого бюджета по программам (A/64/6 (Sect.34)/Add.1).

В настоящем докладе приводится в обновленном виде пересмотренная смета требуемых ресурсов, которые были испрашены в предыдущем докладе (A/63/605), и содержатся предложения по усилению безопасности в других департаментах и структурах Организации Объединенных Наций, не охваченных разделом 34. Предложения, содержащиеся в настоящем докладе, вместе с предложениями, изложенными в документах A/64/6 (Sect.34) и Add.1, представляют в целях создания усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в соответствии с просьбой, высказанной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/263.

## I. Введение

1. В своей резолюции 61/263 Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость разработки всеобъемлющих директивных положений об обеспечении охраны и безопасности в Организации Объединенных Наций. К Генеральному секретарю была обращена просьба представить Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят второй сессии доклад по широкому кругу вопросов, включая, в частности, такие вопросы, как оценка угроз и рисков, сотрудничество со странами пребывания, механизмы совместного покрытия расходов, вопросы обеспечения безопасности и ход внедрения стандартизированной системы контроля доступа.

2. После нападения, совершенного на помещения Организации Объединенных Наций в городе Алжир 11 декабря 2007 года, Генеральным секретарем была назначена независимая группа для установления фактов, касающихся этого нападения, и для рассмотрения стратегических вопросов, имеющих жизненно важное значение для обеспечения и улучшения безопасности персонала Организации Объединенных Наций в ее операциях, осуществляемых в разных концах мира. Доклад Независимой группы по вопросам охраны и безопасности персонала и помещений Организации Объединенных Наций во всем мире, озаглавленный "Towards a Culture of Security and Accountability" («На пути в культуре безопасности и подотчетности»), был представлен Генеральному секретарю 9 июня 2008 года.

3. Одна из рекомендаций Независимой группы в связи с созданием системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций гласила, что заместителю Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности следует провести обзор нынешней организации работы Департамента с целью более точного определения функций и обязанностей, а также четкого порядка подчинения, и решить, какие методы работы и организационная структура будут в наибольшей степени отвечать требованиям на местах. По мнению Группы, Департаменту по вопросам охраны и безопасности потребуются дополнительные людские и финансовые ресурсы, однако их объем и распределение должны быть определены с учетом результатов управленческого обзора. Во исполнение этой рекомендации Группы Департамент провел внутренний управленческий обзор, окончательный доклад по итогам которого был подготовлен в августе 2009 года.

4. Между тем, Генеральной Ассамблее был представлен доклад Генерального секретаря (A/63/605), в котором были подробно изложены те элементы системы безопасности, которые требуют срочного рассмотрения ввиду неотложности вопросов, связанных с обеспечением безопасности. Решения по этому докладу принято не было.

5. Рекомендуемые меры и соответствующие требуемые ресурсы, которые были определены в докладе по итогам управленческого обзора, а также ресурсы, которые были ранее испрашены в вышеупомянутом докладе Генерального секретаря по вопросу об охране и безопасности, были включены в раздел 34 «Охрана и безопасность» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/6 (Sect.34) и Add.1).

6. В настоящем докладе приводится пересмотренная смета тех требуемых ресурсов, которые были предложены в предыдущем докладе (A/63/605), но не были включены в раздел 34 «Охрана и безопасность» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Вместе с ресурсами, предложенными по разделу 34, ресурсы, представленные в настоящем докладе, требуются для создания усиленной и объединенной системы обеспечения безопасности в соответствии с просьбой, высказанной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/263.

## **II. Проект создания стандартизированной системы контроля доступа**

7. Во исполнение пункта 44 раздела XI резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь представил доклад (A/60/695), в котором изложил предлагаемые рамки, концепцию и пересмотренный план создания стандартизированной системы контроля доступа во всех основных местах службы Организации. Для дальнейшего уточнения этих мер был представлен второй доклад (A/61/566).

8. Генеральный секретарь предложил осуществить проект создания стандартизированной системы контроля доступа в два этапа. На первом этапе планировалось обеспечить соблюдение минимальных оперативных стандартов безопасности для мест расположения штаб-квартир в части, касающейся обеспечения охраны и электронного контроля доступа по всему периметру комплексов. На втором этапе предполагается установить предусмотренную этими стандартами эшелонированную систему безопасности внутри периметра комплексов.

9. Для целей планирования, интеграции, координирования и осуществления проекта создания стандартизированной системы контроля доступа Генеральный секретарь создал управленческую структуру, состоящую из руководящей группы и проектной группы по вопросам контроля доступа. В состав Руководящей группы, которую возглавляет заместитель Генерального секретаря по вопросам охраны и безопасности, входят старшие должностные лица из Департамента по вопросам охраны и безопасности и Департамента по вопросам управления. Проектная группа по вопросам контроля доступа в Центральных учреждениях (ПАКТ) состоит из специалистов по вопросам безопасности из Департамента по вопросам охраны и безопасности и сотрудников категории специалистов из Управления информационно-коммуникационных технологий и Управления централизованного вспомогательного обслуживания, обладающих знаниями в области информационных технологий и эксплуатации зданий. Аналогичные группы созданы и в других основных местах расположения штаб-квартир Организации Объединенных Наций. Сокращение «ПАКТ» получило широкое распространение, и первый и второй этапы проекта создания стандартизированной системы контроля доступа стали именоваться соответственно ПАКТ I и ПАКТ II. В настоящем докладе содержатся обновленная информация о ходе осуществления ПАКТ I и подробная стратегия и смета расходов, связанные в реализации ПАКТ II.

## **А. Проект создания системы стандартизированного контроля доступа, этап I**

### **1. Состояние закупок и контрактов**

10. В своей резолюции 61/263 Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря в целях ввода в строй первой очереди стандартизированной системы контроля доступа принимать обязательства на сумму до 20 208 000 долл. США по линии бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов, 1 500 000 долл. США по линии бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии и 1 975 000 долл. США по линии бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде без ущерба для осуществления проектов, ранее утвержденных на этот двухгодичный период. В разделе «Решения директивных органов» второго доклада об исполнении бюджета за двухгодичный период 2006–2007 годов (A/62/575) были указаны фактические потребности в ресурсах по регулярному бюджету, связанные с осуществлением проектов, в сумме 18 045 400 долл. США. Соответствующие финансовые средства были ассигнованы в резолюции 62/235 Ассамблеи об окончательных бюджетных ассигнованиях на двухгодичный период 2006–2007 годов.

11. Закупочные мероприятия были проведены одновременно для 10 мест службы, а именно для Центральных учреждений, Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби, Экономической комиссии для Африки (ЭКА), Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО), Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), Международного уголовного трибунала по Руанде и Международного трибунала по бывшей Югославии. Использовалась система реализации проекта «проектирование-строительство», при которой осуществление аспектов проекта, связанных с проектированием и строительством, поручается на контрактной основе одной структуре, в результате чего сокращаются сроки реализации проекта благодаря одновременному проведению этапов проектирования и строительства. Девять из десяти закупочных мероприятий были успешными и завершились подписанием контрактов, за исключением ЭСКЗА, что поясняется ниже.

12. Закупочные мероприятия для Нью-Йорка были завершены успешно. Однако из-за затянувшихся переговоров с выбранным поставщиком, которые продолжались сверх установленного крайнего срока 31 декабря 2007 года, в двухгодичном периоде 2006–2007 годов не удалось принять обязательств по использованию утвержденных финансовых средств. В результате на цели реализации ПАКТ I в Центральных учреждениях в текущем двухгодичном периоде были переданы, путем пересмотра приоритетов, финансовые средства, утвержденные для других проектов в Центральных учреждениях по разделу 32 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

13. Что касается ЭСКЗА, то в ходе закупочного процесса было получено только два предложения. Одно было дисквалифицировано из-за несоблюдения процедуры представления, а другое было дисквалифицировано из-за проблем с регистрацией поставщика. Следовательно, проект не был реализован в двухгодичном периоде 2008–2009 годов. Поэтому в настоящем докладе отражены фи-

нансовые средства на осуществление в ЭСКЗА обоих этапов — ПАКТ I и ПАКТ II.

Таблица 1

**Полномочия на принятие обязательств и фактические расходы по состоянию на 30 сентября 2009 года в рамках ПАКТ I**  
(В тыс. долл. США)

| Место службы                                  | Полномочия на принятие обязательств | Потребности, указанные во втором докладе об исполнении бюджета, 2006–2007 годы <sup>a</sup> |  | Фактические расходы |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------|
|                                               |                                     |                                                                                             |  |                     |
| Нью-Йорк                                      | 1 200,0                             | 1 200,0                                                                                     |  | 195,0 <sup>b</sup>  |
| Женева                                        | 1 921,6                             | 1 921,6                                                                                     |  | 1 921,6             |
| Вена <sup>c</sup>                             | 458,4                               | 271,6                                                                                       |  | 271,6               |
| Найроби                                       | 5 087,9                             | 5 087,9                                                                                     |  | 5 087,9             |
| ЭКА                                           | 3 614,4                             | 3 614,4                                                                                     |  | 3 550,9             |
| ЭКЛАК                                         | 3 152,5                             | 2 375,8                                                                                     |  | 2 254,0             |
| ЭСКАТО                                        | 945,0                               | 1 610,7                                                                                     |  | 1 117,9             |
| ЭСКЗА                                         | 2 175,0                             | 1 963,4                                                                                     |  | 1,4                 |
| <b>Итого (бюджет по программам)</b>           | <b>18 554,8</b>                     | <b>18 045,4</b>                                                                             |  | <b>14 400,3</b>     |
| Вена (совместное финансирование) <sup>d</sup> | 1 653,2                             | 957,1                                                                                       |  | 957,1               |
| Международный трибунал по бывшей Югославии    | 1 500,0                             | 1 356,4                                                                                     |  | 311,1               |
| Международный уголовный трибунал по Руанде    | 1 975,0                             | 1 975,0                                                                                     |  | 1 971,2             |
| <b>Всего</b>                                  | <b>23 683,0</b>                     | <b>22 333,9</b>                                                                             |  | <b>17 639,7</b>     |

<sup>a</sup> A/62/575.

<sup>b</sup> Использовано на оплату услуг консультантов по определению объема работ и услуг юристов по составлению типовых контрактов «проектирование-строительство». Позже были приняты обязательства на сумму 2,4 млн. долл. США в счет финансовых средств на 2008–2009 годы, ассигнованных по разделу 32.

<sup>c</sup> Только часть, финансируемая из регулярного бюджета.

<sup>d</sup> Сумма, совместно покрываемая тремя другими базирующимися в Вене организациями.

## 2. Состояние реализации проекта

14. В Центральных учреждениях, Женеве, Вене, Найроби, ЭКЛАК, ЭСКАТО и Международном уголовном трибунале по Руанде реализация ПАКТ I была завершена в текущем двухгодичном периоде.

### *Экономическая комиссия для Африки*

15. Сроки реализации ПАКТ I в ЭКА сдвинулись из-за проблем с исполнением контракта. Проект завершен примерно на 75 процентов, поскольку уже осуществлена закупка или поставка всего необходимого оборудования, и будет полностью завершен к 30 июня 2010 года. Задержка не отразилась на способности ЭКА начать в 2010 году реализацию ПАКТ II, поскольку определение объема работ и проведение закупок займет, по оценкам, не меньше шести месяцев.

*Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии*

16. Первый этап проекта создания системы стандартизированного контроля доступа не был осуществлен в ЭСКЗА из-за отсутствия отвечающих требованиям оферентов. По просьбе ЭСКЗА группа ПАКТ в Центральных учреждениях провела оценку проекта и разработала план осуществления обоих этапов проекта контроля доступа в виде единой инициативы. Реализовать в полном объеме проект стандартизированного контроля доступа считается особенно важным в ЭСКЗА, поскольку она является единственным основным местом службы с уровнем опасности II.

*Международный трибунал по бывшей Югославии*

17. В рамках ПАКТ I завершена установка камер внутреннего наблюдения. Переговоры с выбранным поставщиком по контракту на осуществление проекта установки шлагбаумов были обстоятельными и продолжительными. В связи с этой задержкой Трибунал отменил предоставление контракта данному поставщику, когда стало очевидным, что значительная часть работ и соответствующая оплата могут быть произведены не раньше, чем через несколько месяцев после начала 2009 года. Поскольку дата закрытия трибуналов уже установлена, было признано нецелесообразным продолжать реализацию этого проекта. Финансовые средства на завершение проекта установки шлагбаумов, следовательно, больше не требуются. Поэтому никаких средств на реализацию ни ПАКТ I, ни ПАКТ II в настоящем докладе не испрашивается.

## **В. Проект создания системы стандартизированного контроля доступа, этап II**

### **1. Общий обзор**

18. В своем докладе о стандартизированном контроле доступа (A/61/566) Генеральный секретарь отметил, что осуществление предлагаемого второго этапа ПАКТ начнется только после рассмотрения и утверждения Генеральной Ассамблеей проектных предложений, которые должны быть представлены ей на ее шестьдесят второй сессии, и что подробная смета расходов на осуществление второго этапа может быть составлена только после того, как начнется реализация элементов первого этапа. В докладе отмечалось также, что потребность в предусматриваемой специальной технической поддержке будет всесторонним образом проанализирована и учтена в ходе определения объема работ на втором этапе ПАКТ.

19. Как отмечалось в вышеприведенной обновленной информации о состоянии реализации ПАКТ I, во всех местах службы, за исключением ЭСКЗА, осуществление первого этапа проекта завершено или близится к завершению. В настоящем докладе отражены потребности в ресурсах на цели реализации ПАКТ II, включая капитальные затраты, расходы на руководство проектом и оперативные расходы.

20. Четыре организации, базирующиеся в Вене, а именно Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) и Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, были проинформированы о том, какой объем ресур-

сов потребуется на реализацию ПАКТ II и покрытие будущих оперативных и эксплуатационных расходов. Организации провели обсуждения по вопросу о механизме совместного покрытия расходов. Однако, прежде чем выделять свои ресурсы на реализацию ПАКТ II, МАГАТЭ, ЮНИДО и Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний ждут, какое решение будет принято Генеральной Ассамблеей по этому проекту. Что касается Вены, то потребности в ресурсах, подробно описанные в настоящем докладе, указаны и по общей стоимости, и по величине доли Организации Объединенных Наций в этих расходах; испрашиваемые ресурсы покрывают лишь ту часть расходов, которая будет финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

## 2. Капитальные расходы

21. В рамках ПАКТ II предусматривается реализация полного комплекса мер защиты для обеспечения контроля доступа с помощью множественной эшелонированной системы защиты внутри периметра комплексов. Сюда входит охрана периметра зданий, а также пунктов общего доступа во все здания и в особо важные зоны внутри этих зданий. По результатам проведенных на месте оценок определены потребности в эшелонированных системах внутренней безопасности, и в концептуальном виде разработаны соответствующие меры безопасности, служащие основой для осуществления второго этапа модернизации основных капитальных фондов. В некоторых местах службы устанавливаются те же виды оборудования, которые использовались в ПАКТ I, например системы внутреннего теленаблюдения, однако на этапе II они устанавливаются в других физических точках внутри периметра комплексов. В таблице 2 приводится краткое описание мер по усилению безопасности в разбивке по местам службы.

Таблица 2

### Проекты усиления безопасности

| Место службы                                      | Проекты                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установка устройств контроля доступа на всех входах в здания</li> <li>• Устройства считывания карточек, сигнализация на дверях залов заседаний</li> <li>• Барьерные средства контроля доступа (турникеты) в выборочных пунктах доступа</li> <li>• Камеры наблюдения во всех пунктах доступа и в важнейших точках</li> <li>• Контроль доступа в важнейшие технические помещения</li> <li>• Продление локальной вычислительной сети для поддержки систем контроля доступа и внутреннего теленаблюдения</li> <li>• Монтаж кабельной проводки и инфраструктуры для поддержки всех устройств и контролеров системы безопасности</li> <li>• Установка устройств и вспомогательной сети для постоянного учета всех лиц, находящихся на территории комплекса</li> </ul> |



| Место службы                                       | Проекты                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Отделение Организации Объединенных Наций в Вене    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Расширение сети для объединения существующих систем безопасности: контроля доступа, теленаблюдения, контроля за несанкционированным проникновением, радиационного и противопожарного контроля</li> <li>• Модернизация программного обеспечения и приобретение лицензий</li> <li>• Установка инфраструктуры для поддержки сети</li> <li>• Сетевые мощности для хранения данных и видеоматериалов с резервным запасом</li> <li>• Создание информационного центра/объединение с центром управления</li> <li>• Перепроектирование и модернизация центра управления для поддержки объединения систем</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установка системы осмотра днища автомобилей</li> <li>• Установка дверной сигнализации и устройств охранной сигнализации на коммуникационных люках</li> <li>• Система распознавания номерных знаков автомобилей</li> <li>• Система регулирования автостоянки и установка внутренних оградительных тумб, препятствующих въезду автомобилей</li> <li>• Установка устройств считывания карточек и сигнализации на входных дверях в служебные помещения</li> <li>• Установка скоростных турникетов в зоне залов заседаний</li> <li>• Сеть и инфраструктура для поддержки новых устройств</li> <li>• Мощности для хранения данных и резервный запас</li> <li>• Дополнительные камеры внутреннего наблюдения для поддержки новых сигнализационных систем и устройств</li> </ul>                                                                                                  |
| Экономическая комиссия для Африки                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установка системы осмотра днища автомобилей</li> <li>• Установка сигнализации на технических люках и колодцах</li> <li>• Устройства контроля доступа (турникеты) в зоны залов заседаний</li> <li>• Система регулирования автостоянки и установка оградительных тумб, препятствующих въезду автомобилей</li> <li>• Установка камер внутреннего наблюдения для контроля за новыми сигнализационными системами и устройствами доступа</li> <li>• Модернизация специализированной сети системы безопасности</li> <li>• Самостоятельные универсальные средства защиты и резервные источники питания для систем безопасности</li> <li>• Модернизация инфраструктуры для поддержки новых систем</li> <li>• Резервный информационный центр системы безопасности</li> <li>• Установка устройств считывания карточек и сигнализации в служебных и технических помещениях</li> </ul> |

| Место службы                                                       | Проекты                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установка устройств считывания карточек, видеокамер и сигнализации во внутренних залах заседаний, архивных помещениях и помещениях для высокопоставленных лиц</li> <li>• Установка датчиков охранной сигнализации на окнах первого этажа</li> <li>• Установка турникетов и контролирующих устройств в зоне залов заседаний</li> <li>• Установка камер наблюдения за основным входом в здание и зонами автостоянки</li> <li>• Вспомогательный центр управления</li> <li>• Расширение сети для поддержки дополнительных устройств безопасности</li> <li>• Дополнительная инфраструктура для поддержки сети</li> </ul>     |
| Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установка камер внутреннего наблюдения в залах заседаний, лифтах, на автостоянке, в технических помещениях и на крышах</li> <li>• Установка охранной сигнализации во внутренних зонах: на дверях, окнах и в помещениях</li> <li>• Расширение сети для поддержки новых устройств</li> <li>• Усовершенствование инфраструктуры для поддержки расширенной системы</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                               |
| Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установка шлагбаумов в четырех пунктах въезда автотранспортных средств</li> <li>• Установка охранной сигнализации и камер внутреннего наблюдения по периметру здания</li> <li>• Система обеспечения безопасности и пункты оформления пропусков</li> <li>• Установка камер внутреннего наблюдения, сигнализации и устройств считывания карточек на входах в здание</li> <li>• Установка сигнализации и камер внутреннего наблюдения в важнейших технических помещениях</li> <li>• Главный и вспомогательный центры управления</li> <li>• Установка сети и вспомогательной инфраструктуры системы безопасности</li> </ul> |
| Международный уголовный трибунал по Руанде                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Установка дополнительных шлагбаумов по периметру</li> <li>• Установка охранной сигнализации во внутренних зонах: на дверях, окнах и в помещениях</li> <li>• Расширение сети для поддержки новых устройств</li> <li>• Усовершенствование инфраструктуры для поддержки расширенной системы</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

### 3. Передача видеоинформации и разрешений на доступ между различными местами службы

22. Помимо мер по усилению безопасности, описанных в таблице 2, группой ПАКТ в сотрудничестве с Управлением информационно-коммуникационных технологий будет осуществляться глобальный проект создания инфраструктуры безопасности. Установление стандартной оперативной системы безопасности в Центральных учреждениях и других крупных местах службы создает технологическую платформу для внедрения в общеорганизационном масштабе практики передачи видеоинформации и разрешений на доступ. Будет разработана и установлена глобальная вычислительная сеть, позволяющая передавать видеоизображения и разрешения на доступ между различными местами службы. Эта практика была бы полезной, например, во время кризисной ситуации в каком-либо месте службы, поскольку сотрудники кризисного центра связи Департамента по вопросам охраны и безопасности в Центральных учреждениях могли бы просматривать видеоизображения, поступающие в режиме реального времени. Эта технология позволит также передавать разрешения на доступ в электронном виде между различными местами службы. Например, как только тому или иному сотруднику будет предоставляться разрешение на поездку из одного крупного места службы в другое, между этими местами службы будет пересылаться, с соблюдением согласованных протоколов, электронное подтверждение того, что данному сотруднику предоставлено и разрешение на доступ. Тогда совершающему поездку сотруднику будет предоставлено право доступа в принимающее место службы без каких-либо дополнительных действий ни со стороны самого сотрудника, ни со стороны принимающего места службы. Это позволит Организации Объединенных Наций с максимальной выгодой использовать технологию карточек стандартизированного доступа и операционную систему.

23. Смета расходов на эти капитальные проекты была определена по результатам работы экспертов, входящих в состав местных групп ПАКТ, и консультантов в области безопасности и на основе анализа инженерно-технических, архитектурно-проектных и ценовых составляющих существующих контрактов. Общий объем единовременных капитальных затрат на реализацию проектов этапа II составляет 39 763 200 долл. США, включая расходы в Вене, которые будут совместно покрываться всеми базирующимися в Вене организациями. На покрытие сметных потребностей для мест службы, финансируемых из регулярного бюджета, по разделу 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010-2011 годов (A/64/6 (Sect.33)) предлагается выделить ресурсы в размере 36 179 600 долл. США. Ресурсы на покрытие потребностей Международного уголовного трибунала по Руанде предлагается выделить из его собственного бюджета (A/64/478). В таблице 3 представлены потребности в ресурсах в разбивке по местам службы и видам расходов.

Таблица 3  
**Потребности ПАКТ II в капитальных средствах на 2010–2011 годы,**  
**с разбивкой по местам службы и видам расходов**  
*(В тыс. долл. США)*

| Место службы                                    | Охранная сиг-<br>нализация | Камеры внутреннего<br>наблюдения | Контроль<br>доступа | Инфра-<br>структура | Сеть системы<br>безопасности | Итого           |
|-------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|---------------------|---------------------|------------------------------|-----------------|
| Центральные учрежде-<br>ния — глобальный проект | —                          | —                                | —                   | —                   | 4 000,0                      | <b>4 000,0</b>  |
| Женева                                          | —                          | 424,5                            | 4 816,4             | 3 507,0             | 1 887,0                      | <b>10 634,9</b> |
| Вена <sup>a</sup>                               | —                          | 186,1                            | —                   | 205,7               | 410,6                        | <b>802,5</b>    |
| Найроби                                         | 576,0                      | 416,6                            | 2 788,0             | 1 056,0             | 550,0                        | <b>5 386,6</b>  |
| ЭКА                                             | 761,8                      | 1 640,1                          | 1 724,4             | 1 035,0             | 555,0                        | <b>5 716,3</b>  |
| ЭКЛАК                                           | 363,3                      | 135,1                            | 160,8               | 358,2               | 78,6                         | <b>1 096,0</b>  |
| ЭСКАТО                                          | 193,2                      | 254,8                            | 1 580,8             | 905,0               | 492,0                        | <b>3 425,8</b>  |
| ЭСКЗА <sup>b</sup>                              | 675,0                      | 1 150,0                          | 2 165,0             | 671,0               | 456,5                        | <b>5 117,5</b>  |
| <b>Итого (регулярный<br/>бюджет)</b>            | <b>2 569,3</b>             | <b>4 207,2</b>                   | <b>13 235,4</b>     | <b>7 737,9</b>      | <b>8 429,7</b>               | <b>36 179,6</b> |
| Вена <sup>c</sup>                               | —                          | 628,2                            | —                   | 694,3               | 1 385,6                      | <b>2 708,0</b>  |
| Международный уголов-<br>ный трибунал по Руанде | 85,0                       | 309,6                            | 10,0                | 221,0               | 250,0                        | <b>875,6</b>    |
| <b>Всего</b>                                    | <b>2 654,3</b>             | <b>5 145,0</b>                   | <b>13 245,4</b>     | <b>8 653,2</b>      | <b>10 065,3</b>              | <b>39 763,2</b> |

<sup>a</sup> Только часть, финансируемая из регулярного бюджета.

<sup>b</sup> Включает ресурсы на осуществление этапов I и II в виде единого проекта.

<sup>c</sup> Сумма, совместно покрываемая тремя другими базирующимися в Вене организациями.

#### 4. Руководство проектом

24. Главным условием обеспечения надлежащего контроля и реализации проекта является выделение специальных ресурсов на цели руководства проектом строительства, которые потребуются на протяжении всего цикла его реализации. Руководитель проекта строительства обеспечил бы Организацию Объединенных Наций опытом проектирования и строительства, необходимым для контроля за внесением изменений в объем и график проектных работ, проверки их завершения, представления отчетов о ходе реализации проекта и осуществления ежедневного надзора за деятельностью подрядчика. Выполнение этих обязанностей имеет исключительно важное значение для успешной реализации проекта «проектирование-строительство». Ресурсы на цели руководства строительством на втором этапе проекта требуется выделить по статье временного персонала общего назначения. Потребности в таких ресурсах на первом этапе покрывались на местной основе за счет комплексного использования вакантных должностей и перераспределения финансовых средств. Такой порядок финансирования был временным и не годится для ПАКТ II ввиду гораздо большего объема работ. Поэтому на оплату услуг по руководству строительством для целей реализации ПАКТ II предлагается выделить ресурсы по статье временного персонала общего назначения в объеме, эквивалентном созданию по одной должности класса С-4 на двухгодичный период 2010–2011 годов в каждом

из мест службы, за исключением Центральных учреждений. В Центральных учреждениях такая должность была утверждена в двухгодичном периоде 2006–2007 годов, ввиду того, что работы по созданию инфраструктуры начались там уже давно. В шести местах службы (Женева, Найроби, ЭКА, ЭКЛАК, ЭСКАТО и ЭСКЗА) ассигнования на финансирование должности временного персонала общего назначения класса С-4 на двухлетний период требуется выделить по разделу 34 «Охрана и безопасность». Для Международного уголовного трибунала по Руанде ассигнования в сумме 405 600 долл. США по статье временного персонала общего назначения потребуются на оплату услуг по руководству проектом в течение 24 месяцев 2010–2011 годов. Что касается Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, то ассигнования на финансирование должности временного персонала общего назначения класса С-4 на два года включены в расходы по проекту, которые будут совместно покрываться организациями, базирующимися в Венском международном центре.

## 5. Оперативные потребности

25. Для поддержки функционирования систем стандартизированного контроля доступа требуются кадровые ресурсы. Необходимы должности, специально предназначенные для административного управления новой сетью безопасности и обеспечения ее системного информационно-технического обслуживания и поддержания круглосуточного функционирования центров управления безопасностью. Потребности среди основных мест службы Организации Объединенных Наций варьируются в зависимости от уже имеющихся там систем и существующего уровня их поддержки, а также размера и масштаба системы, создаваемой в рамках проекта стандартизированного контроля доступа.

26. В каждом месте службы потребуется соответствующий информационно-технический персонал для управления технологической инфраструктурой, созданной в рамках проектов стандартизированного контроля доступа, и ее эксплуатационного обслуживания. В каждом месте службы, за исключением Центральных учреждений, сотрудник по информационным технологиям класса С-3 выполнял бы следующие функции: а) осуществлял бы планирование, проектирование, установку, испытание и ввод в эксплуатацию систем безопасности; б) занимался бы подготовкой технико-экономических обоснований и системным анализом систем безопасности или их крупномасштабной модернизации; в) обучал бы клиентов из Департамента по вопросам охраны и безопасности и другой соответствующий персонал пользованию системами; и d) инструктировал бы технический обслуживающий персонал первого уровня, консультантов и подрядчиков. Кроме того, потребовался бы вспомогательный персонал для обеспечения необходимого эксплуатационного обслуживания и технической поддержки инфраструктуры системы безопасности.

27. Поскольку большая часть систем в рамках ПАКТ I будет установлена к январю 2010 года, с 1 января 2010 года во всех местах службы, за исключением Центральных учреждений, предлагается создать должности сотрудников по информационным технологиям (всего 8 должностей класса С-3) и должности категории общего обслуживания (прочие разряды/местный разряд) (всего 8 должностей). В Центральных учреждениях должности для поддержки ПАКТ были утверждены в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, ввиду того, что работы по созданию инфраструктуры начались там уже давно. Хотя в ЭСКЗА системы ПАКТ еще не внедрены, должно-

сти этих сотрудников предлагается создать там с 1 января 2010 года для оказания помощи в руководстве проектом и его реализации ввиду того, что быстрая и эффективная реализации ПАКТ I и II имеет жизненно важное значение для ЭСКЗА, поскольку она является единственным основным местом службы с уровнем опасности II.

28. В некоторых местах службы потребуются сотрудники службы безопасности для укрепления штата в связи с созданием круглосуточно функционирующих центров управления и внедрением входных контрольно-пропускных систем. Предлагаемые должности для этих дополнительных сотрудников службы безопасности в отделениях вне Центральные учреждения, перечисленные в предыдущем докладе (A/63/605), предусмотрены по разделу 34 «Охрана и безопасность» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов (A/64/6 (Sect.34)/Add.1). Поэтому в настоящем докладе испрашиваются только четыре должности для Международного уголовного трибунала по Руанде, поскольку они не покрываются ресурсами, которые предлагается выделить по разделу 34.

29. На двухгодичный период 2010–2011 годов потребуется в общей сложности 20 новых должностей. Потребуется также ресурсы на соответствующее вспомогательное обеспечение, а именно на служебные помещения, мебель, компьютерное и коммуникационное оборудование и принадлежности и материалы. Потребности в должностях на 2010–2011 годы указаны в таблице 4.

Таблица 4

**Потребности в должностях на 2010–2011 годы с разбивкой по местам службы и функциям**

| Место службы                                  | Сотрудники безо-<br>пасности (мест-<br>ный разряд) <sup>a</sup> | Информационно-технический персонал |   |                | Итого |
|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------|---|----------------|-------|
|                                               |                                                                 | Категория обще-<br>го обслуживания |   | Местный разряд |       |
|                                               |                                                                 | C-3<br>(прочие разряды)            |   |                |       |
| Женева                                        | –                                                               | 1                                  | 1 | –              | 2     |
| Вена                                          | –                                                               | 1                                  | 1 | –              | 2     |
| Найроби                                       | –                                                               | 1                                  | – | 1              | 2     |
| ЭКА                                           | –                                                               | 1                                  | – | 1              | 2     |
| ЭКЛАК                                         | –                                                               | 1                                  | – | 1              | 2     |
| ЭСКАТО                                        | –                                                               | 1                                  | – | 1              | 2     |
| ЭСКЗА                                         | –                                                               | 1                                  | – | 1              | 2     |
| Международный уголовный<br>трибунал по Руанде | 4                                                               | 1                                  | – | 1              | 6     |
| Всего                                         | 4                                                               | 8                                  | 2 | 6              | 20    |

<sup>a</sup> Требуемые ресурсы на финансирование должностей сотрудников безопасности во всех местах службы, за исключением Международного уголовного трибунала по Руанде, включены в раздел 34 «Охрана и безопасность» предлагаемого бюджета по программам на 2010–2011 годы.

## 6. Сводная информация о потребностях ПАКТ II в ресурсах

30. Ресурсы, требующиеся на реализацию ПАКТ II в двухгодичном периоде 2010–2011 годов, указаны в таблице 5.

Таблица 5

### Потребности ПАКТ II в ресурсах на 2010–2011 годы (В тыс. долл. США)

| Место службы                               | Потребности в капитальных средствах | Руководство проектом | Расходы на финансирование должностей и связанные с ними расходы | Итого           |
|--------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------|
| Центральные учреждения                     | 4 000,0                             | —                    | —                                                               | 4 000,0         |
| Женева                                     | 10 634,9                            | 374,8                | 354,0                                                           | 11 363,7        |
| Вена <sup>a</sup>                          | 802,5                               | 76,1                 | 73,6                                                            | 952,2           |
| Найроби                                    | 5 386,6                             | 339,1                | 274,4                                                           | 6 000,1         |
| ЭКА                                        | 5 716,3                             | 399,7                | 307,1                                                           | 6 423,1         |
| ЭКЛАК                                      | 1 096,0                             | 299,7                | 271,9                                                           | 1 667,6         |
| ЭСКАТО                                     | 3 425,8                             | 316,5                | 285,0                                                           | 4 027,3         |
| ЭСКЗА <sup>b</sup>                         | 5 117,5                             | 379,1                | 319,7                                                           | 5 816,3         |
| <b>Итого (регулярный бюджет)</b>           | <b>36 179,6</b>                     | <b>2 185,0</b>       | <b>1 885,7</b>                                                  | <b>40 250,3</b> |
| Вена <sup>c</sup>                          | 2 708,0                             | 256,9                | 253,1                                                           | 3 218,0         |
| Международный уголовный трибунал по Руанде | 875,6                               | 405,6                | 597,5                                                           | 1 878,7         |
| <b>Всего</b>                               | <b>39 763,2</b>                     | <b>2 847,5</b>       | <b>2 736,3</b>                                                  | <b>45 347,0</b> |

<sup>a</sup> Только часть, финансируемая из регулярного бюджета.

<sup>b</sup> Включает ресурсы на осуществление этапов I и II в виде единого проекта.

<sup>c</sup> Сумма, совместно покрываемая тремя другими базирующимися в Вене организациями.

## С. Потребности в эксплуатационном обслуживании и поддержке

31. Эксплуатационное обслуживание и поддержка — необходимые элементы, однако в первый год после завершения проекта они будут требоваться в минимальном объеме, поскольку в течение одного года после завершения и приемки проекта действует общая гарантия и гарантийное покрытие, предусмотренные в контракте на строительство. Участникам торгов было предложено представить свои расценки на эксплуатационное обслуживание в течение второго-пятого года действия проекта. Смета таких расходов рассчитана на основе предложений, представленных участниками торгов в ответ на объявление о принятии предложений, направленное им на начальном этапе реализации проекта. Возникновение значительных потребностей в эксплуатационном обслуживании начнется, как ожидается, в 2010 году в отношении оборудования, установленного в рамках ПАКТ I, и в 2013 году — в отношении оборудования, установленного в рамках ПАКТ II.

32. Потребности в эксплуатационном обслуживании оборудования, установленного в рамках ПАКТ I, в двухгодичном периоде 2010–2011 годов учтены в предлагаемом бюджете по программам по разделу 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений». Возможность выделения дополнительных ресурсов на эксплуатационное обслуживание, связанное с ПАКТ II, рассматривалась бы в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, в зависимости от решения по вопросу о реализации ПАКТ II, которое будет принято Генеральной Ассамблеей.

#### **D. Сроки реализации проекта**

33. Если Генеральная Ассамблея утвердит предложения, содержащиеся в настоящем докладе, то второй этап начнется уже 1 января 2010 года. С учетом большого объема работ на этапе II было бы разумно планировать завершение проекта к 31 декабря 2011 года.

34. С завершением первого этапа достигнута цель соответствия мест службы, участвовавших в реализации проекта, минимальным оперативным стандартам безопасности для мест расположения штаб-квартир с точки зрения обеспечения физической безопасности по периметру комплексов благодаря применению шлагбаумов, электронных пропускных карточек, систем внутреннего теленаблюдения, сигнализации и охранных детекторов и осуществлению комплексного централизованного контроля за работой систем контроля доступа. На втором этапе будет обеспечено соблюдение требований контроля доступа благодаря созданию системы защиты внутри периметра комплексов путем объединения множества внутренних элементов безопасности в единую эшелонированную систему защиты. Сюда относятся двери, окна, крыши, залы заседаний и совещаний, важнейшие технические помещения, кабины лифтов, пульта управления в вестибюлях, архивные и складские помещения и гаражи для стоянки автомобилей. Элементы второго этапа проекта будут полностью объединены с элементами первого этапа с помощью стандартизированной оперативной системы безопасности. Впоследствии можно будет вводить на поэтапной и экономически эффективной основе дополнительные меры усиления безопасности, которые потребуются в будущем. Еще одним компонентом второго этапа станет создание общеорганизационной сети, обеспечивающей ограниченный централизованный доступ в следственных целях к видеоинформации, поступающей в режиме реального времени из других мест службы, и работу одних и тех же пропускных карточек в разных отделениях.

### **III. Дополнительные потребности в ресурсах на цели обеспечения безопасности в конкретных местах службы**

35. Имеются дополнительные потребности в ресурсах на цели обеспечения безопасности, которые относятся к другим разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, помимо раздела 34 «Охрана и безопасность». Ниже дается подробное описание этих потребностей.



## **А. Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу**

36. Канцелярия Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу была учреждена во исполнение резолюции 48/213 Генеральной Ассамблеи для обеспечения координации работы системы Организации Объединенных Наций по надлежащему удовлетворению потребностей палестинского народа и мобилизации финансовой, технической и экономической помощи. Специальный координатор исполняет также обязанности Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и палестинской администрации. Специальный координатор выступает в качестве представителя Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу, включая социально-экономические аспекты мирного процесса и соответствующую помощь в целях развития, оказываемую Организацией Объединенных Наций Иордании, Ливану, Сирийской Арабской Республике и оккупированным палестинским территориям.

37. В настоящее время Специальному координатору приданы шесть сотрудников, составляющих его личную охрану. В результате анализа, проведенного в ходе оценки рисков в области безопасности, было определено, что существующий штат не отвечает минимальным требованиям обеспечения поддержки Специального координатора и заместителя Специального координатора. При отсутствии части сотрудников личной охраны по причине отпуска или по другим причинам остающегося штата сотрудников было бы недостаточно для обеспечения полноценной охраны обоих должностных лиц.

38. В ходе анализа было установлено, что для обеспечения полноценной личной охраны требовалось бы по три сотрудника личной охраны и по два водителя на каждое должностное лицо. Для замещения сотрудников, находящихся в ежегодных отпусках, отгулах и отпусках по болезни, а также для обеспечения поддержки специальных миссий высокопоставленных лиц в период их пребывания в месте службы требуется третья группа, состоящая из трех сотрудников личной охраны и одного водителя. Поэтому для полного укомплектования подразделения личной охраны требуется в общей сложности девять сотрудников личной охраны и пять водителей. Кроме того, такой штат позволит подразделению личной охраны направлять в соседние страны, регулярно посещаемые Специальным координатором, передовую группу, которая заранее устанавливала бы связь взаимодействия с местным отделением Департамента по вопросам охраны и безопасности в соответствующей стране, а также с властями принимающей страны. Дополнительные должности в подразделении личной охраны временно финансируются за счет ресурсов, взятых из других областей программы. Такой порядок финансирования рано или поздно отразится на результатах выполнении программы.

39. В этой связи для полноценного обеспечения личной безопасности Специального координатора и его заместителя потребовалось бы создать восемь дополнительных должностей, необходимых для полного укомплектования подразделения личной охраны (3 должности сотрудников категории полевой службы и 5 должностей сотрудников местного разряда). Требуемые ресурсы, ис-

прашиваемые с 1 января 2010 года, составили бы 975 000 долл. США по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

## **В. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия**

40. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) был учрежден в соответствии с положениями резолюции 50 (1948) Совета Безопасности для наблюдения за выполнением условий перемирия в Палестине, как к этому призвал Совет. После учреждения Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СОООНР) и Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) военные наблюдатели ОНВУП, развернутые в израильско-ливанском и израильско-сирийском секторах, были переданы в оперативное подчинение командующим ВСООНЛ и СОООНР для оказания им содействия в выполнении их обязанностей. В составе СОООНР наблюдатели ОНВУП проводят инспектирование и патрулирование и поддерживают связь взаимодействия в зоне ограничения и осуществляют дежурство на наблюдательных постах и патрулирование в зоне разъединения. В составе ВСООНЛ военные наблюдатели ОНВУП осуществляют дежурство на наблюдательных постах вдоль «голубой линии» и проводят патрулирование в зоне ответственности ВСООНЛ. Военные наблюдатели ОНВУП размещены на Голанских высотах, в Южном Ливане и на Синайском полуострове, в штабе миссии в Иерусалиме и в ее отделениях связи в Бейруте и Дамаске.

41. Нынешнее штатное расписание службы безопасности ОНВУП включает 3 сотрудников категории специалистов, 30 сотрудников категории полевой службы и 20 сотрудников местного разряда. Хотя служебные и жилые помещения ОНВУП считаются достаточно безопасными, в настоящее время нет специальных вооруженных сотрудников службы безопасности, выделенных для обеспечения личной охраны начальника штаба ОНВУП в его повседневной работе. На протяжении всех лет своего существования ОНВУП традиционно был «невооруженной» миссией. Обращения миссии к властям страны пребывания с просьбой дать разрешение на ношение табельного оружия Организации Объединенных Наций международными сотрудниками службы безопасности оказывались тщетными. Сейчас ОНВУП повторно вынес этот вопрос на рассмотрение властей страны пребывания в свете нынешней обстановки в области безопасности, сложившейся в этом районе.

42. После получения разрешения на ношение оружия и его выдачи, в дополнение к двум сотрудникам службы безопасности, которым в настоящее время поручена охрана начальника штаба ОНВУП, потребуются еще четыре международных сотрудника службы безопасности для укомплектования подразделения личной охраны в количестве шести человек, которое будет оказывать поддержку на всей территории района миссии. Предлагаемая комплектация подразделения личной охраны позволила бы выделить в его составе координатора по вопросам охраны, одного сотрудника по обеспечению заблаговременной готовности и одну группу охраны в количестве двух сотрудников охраны, поддерживаемую еще двумя сотрудниками на основе ротации. Кроме того, для обеспечения этих новых сотрудников снаряжением и подготовкой, которые необходимы им для выполнения их обязанностей, потребовались бы ресурсы в

размере 109 600 долл. США на такие средства безопасности, как боеприпасы, защитное обмундирование, вспомогательная аппаратура наблюдения и приборы ночного видения, и на покрытие расходов на подготовку.

43. Для снижения рисков, связанных с изменением условий безопасности поездок начальника штаба ОНВУП по всей территории региона, охватывающего пять стран, предлагалось выделить ресурсы в размере 300 000 долл. США (A/63/605), требующиеся для приобретения одного бронированного автомобиля типа «седан» и одного бронированного полноприводного автомобиля. Миссии, однако, удалось финансировать закупку этих двух бронированных автомобилей за счет ресурсов, имевшихся в двухгодичном периоде 2008–2009 годов. Поэтому выделять ассигнования на эту сумму больше не требуется.

44. В целом, для выполнения вышеизложенного предложения потребовалась бы сумма в размере 864 000 долл. США на двухгодичный период 2010–2011 годов.

### **С. Международный Суд**

45. Международный Суд в составе 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности, является одним из шести главных органов Организации Объединенных Наций и ее главным судебным органом. Суд действует в соответствии со своим Статутом, который образует неотъемлемую часть Устава Организации Объединенных Наций.

46. Департаментом по вопросам охраны и безопасности была проведена оценка рисков в области безопасности, по результатам которой состоялись последующие обсуждения между Судом, Департаментом, Фондом Карнеги и властями Нидерландов. Как следует из доклада по вопросу о безопасности Международного Суда, подготовленного Департаментом в марте 2009 года, и рекомендаций, вынесенных Главным советником Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности 7 июля 2009 года в адрес Секретаря Суда, Секция безопасности Международного Суда испытывает острую нехватку персонала. Основной новой угрозой в докладе названа возросшая угроза террористического акта. В предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов рекомендуется включить четыре должности, связанные с обеспечением безопасности, а именно одну должность класса С-3 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

47. В настоящее время в Международном Суде имеется всего два сотрудника безопасности (категория общего обслуживания (прочие разряды)). Главный советник Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Нидерландах рекомендует создать должность начальника Секции класса С-3, который отвечал бы в рамках Секции безопасности за выработку общей политики и процедур обеспечения безопасности. Сюда относится поддержание связи с властями Нидерландов (национальными и муниципальными), Фондом Карнеги и их субподрядчиками, предоставляющими услуги по обеспечению безопасности, а также с другими организациями системы Организации Объединенных Наций в Нидерландах. Уникальность положения Суда в плане обеспечения безопасности заключается в том, что он размещается в комплексе, объявленном национальным памятником, который находится в собственности и под управлением Фонда Карнеги, и деятельность других организаций, арендующих по-

мещения во Дворце мира, может в потенциале создать для Суда дополнительные проблемы безопасности. По мнению Главного советника Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в Нидерландах, начальник Секции должен обладать необходимым профессиональным опытом и знаниями для ведения работы на основе сотрудничества и взаимодействия в трудных и сложных условиях обеспечения безопасности Суда и поэтому класс этой должности следует установить на уровне С-3.

48. Должность помощника по вопросам информационной безопасности (категория общего обслуживания (прочие разряды)) требуется для обеспечения защиты компьютерной сети Суда. Сотрудник на этой должности будет заниматься разработкой и осуществлением политики и процедур для решения вопросов, связанных с обеспечением надежности работы сети и созданием ее резервного потенциала. Суд получает и производит большой объем крайне важной информации для служебного пользования, что обуславливает особое значение этой должности. Помощник по вопросам информационной безопасности исполнял бы также обязанности заместителя начальника Секции.

49. Для укрепления штата Суда потребовались бы еще два сотрудника безопасности категории общего обслуживания (прочие разряды), которые гарантировали бы обеспечение безопасности во время открытых заседаний и официальных визитов. В результате Суду не пришлось бы больше полагаться на услуги персонала, прикомандированного из других учреждений Организации Объединенных Наций. Кроме того, создание этих дополнительных должностей обеспечило бы резерв для замещения других сотрудников безопасности, находящихся в отпуске или отсутствующих по другим причинам, и позволило бы физически разместить хотя бы одного сотрудника безопасности в главном здании Дворца мира. Помимо обеспечения безопасности во время открытых заседаний и визитов, сотрудники на этих дополнительных должностях выполняли бы также необходимые обязанности по обеспечению элементарной безопасности 80 сотрудников Секретариата.

50. Общие потребности в ресурсах по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов на цели финансирования этих должностей с 1 января 2010 года составили бы 470 600 долл. США.

## **D. Департамент общественной информации**

51. С 2005 года в бюджете по программам предусматриваются ассигнования на покрытие расходов, связанных с обеспечением безопасности помещений информационных центров Организации Объединенных Наций. Департамент общественной информации осуществляет внутреннее распределение этих ассигнований между информационными центрами с учетом ежегодно подаваемых ими заявок. Эти заявки составляются в соответствии с требованиями минимальных оперативных стандартов безопасности, которые определяются местными сотрудниками безопасности Организации Объединенных Наций. В предыдущем докладе (A/63/605) было дано подробное описание ряда мер по обеспечению безопасности, которые планировалось ввести для информационных центров Организации Объединенных Наций в пределах ресурсов Департамента общественной информации, утвержденных на двухгодичный период 2008–2009 годов.

52. В 2009 году Департамент выделил дополнительные средства на общую сумму 201 100 долл. США для целей обеспечения безопасности информационных центров в городах Алжир, Асунсьон, Виндхук, Лагос, Лима, Манила, Мехико, Порт-оф-Спейн и Уагадугу. Эти дополнительные средства были использованы для организации переезда информационных центров в другие помещения (город Тунис и город Алжир), закупки аппаратуры связи и прочего оборудования (Дакар), принятия мер по улучшению безопасности, например установки барьеров по периметру и укрепленных ворот, и найма дополнительных охранников в других центрах, как это было рекомендовано местными советниками по вопросам безопасности в соответствии с минимальными оперативными стандартами безопасности. Однако из-за того, что процесс поиска подходящих помещений и окончательного определения потребностей еще не завершен, удалось осуществить не все предложенные меры по улучшению безопасности.

53. В свете текущего обзора состояния безопасности информационным центрам в Каире и Рабате было рекомендовано переехать по соображениям безопасности в другие помещения вместе с другими членами страновой группы Организации Объединенных Наций. Другим было предложено установить барьеры по периметру, укрепленные ворота и другое оборудование. Некоторым информационным центрам сейчас поручено выставлять дополнительных дежурных в ночное время и в выходные дни помимо обычной дневной охраны. Без выделения дополнительных средств информационные центры Организации Объединенных Наций не смогут координировать свою работу по обеспечению охраны и безопасности с остальными членами страновой группы Организации Объединенных Наций, а многие другие информационные центры не смогут соответствовать минимальным оперативным стандартам безопасности.

54. Дополнительная сумма в размере 103 300 долл. США потребовалась бы на цели аренды и эксплуатации помещений для покрытия доли Секретариата в расходах на усиление безопасности и обеспечение надлежащей охраны помещений в четырех полевых отделениях в соответствии с требованием Департамента по вопросам охраны и безопасности и в целях соблюдения действующих минимальных оперативных стандартов безопасности. По результатам последних оценок, проведенных страновыми советниками по вопросам безопасности Департамента по вопросам охраны и безопасности, было предложено перевести эти центры в новые помещения, при этом смета на переезд включает единовременные расходы и другие расходы, связанные с обеспечением безопасности.

55. Сметная сумма в размере 26 200 долл. США требуется по статье связи для покрытия расходов на участие полевых отделений в Бразавиле и Рабате в системах связи по вопросам безопасности, которые были созданы ведущим учреждением во исполнение требования Департамента по вопросам охраны и безопасности.

56. Сумма в размере 70 000 долл. США по статье прочего оборудования требуется для закупки различной медицинской техники, водоочистного оборудования, оборудования для эксплуатации зданий и других предметов, требующихся в соответствии с минимальными оперативными стандартами безопасности в этих местах службы, а также оборудования для обеспечения охраны и безопасности (например, металлоискателей, ворот и генераторов), запрошенно-

го Департаментом по вопросам охраны и безопасности по итогам проведенных им обзоров.

57. Поэтому по разделу 27 «Общественная информация» на двухгодичный период 2010–2011 годов предлагается выделить дополнительную сумму в размере 199 500 долл. США.

#### IV. Сводная информация о потребностях в ресурсах

58. Сводная информация о потребностях в ресурсах по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов, вытекающих из предложений, содержащихся в настоящем докладе, приводится ниже в разбивке по разделам (таблица 6) и по статьям расходов (таблица 7).

Таблица 6

**Сводная информация о потребностях в ресурсах на 2010–2011 годы, с разбивкой по разделам бюджета**

| Раздел бюджета                                                                               | Стандартизированный контроль доступа | Дополнительные потребности в ресурсах на цели обеспечения безопасности в конкретных местах службы | Итого           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 3. Политические вопросы                                                                      | —                                    | 975,0                                                                                             | 975,0           |
| 5. Операции по поддержанию мира                                                              | —                                    | 864,0                                                                                             | 864,0           |
| 7. Международный Суд                                                                         | —                                    | 470,6                                                                                             | 470,6           |
| 17. Экономическое и социальное развитие в Африке                                             | 307,1                                | —                                                                                                 | 307,1           |
| 18. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе                     | 285,0                                | —                                                                                                 | 285,0           |
| 20. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне             | 271,9                                | —                                                                                                 | 271,9           |
| 21. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии                                      | 319,7                                | —                                                                                                 | 319,7           |
| 27. Общественная информация                                                                  | —                                    | 199,5                                                                                             | 199,5           |
| 28E. Административное обслуживание, Женева                                                   | 354,0                                | —                                                                                                 | 354,0           |
| 28G. Административное обслуживание, Найроби                                                  | 274,4                                | —                                                                                                 | 274,4           |
| 33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений <sup>a</sup> | 36 179,6                             | —                                                                                                 | 36 179,6        |
| 34. Охрана и безопасность <sup>b</sup>                                                       | 2 258,6                              | —                                                                                                 | 2 258,6         |
| 36. Налогообложение персонала                                                                | 580,6                                | 293,0                                                                                             | 873,6           |
| <b>Итого (регулярный бюджет)</b>                                                             | <b>40 830,9</b>                      | <b>2 802,1</b>                                                                                    | <b>43 633,0</b> |

| <i>Раздел бюджета</i>                       | <i>Стандартизированный контроль доступа</i> | <i>Дополнительные потребности в ресурсах на цели обеспечения безопасности в конкретных местах службы</i> | <i>Итого</i>    |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Вена — доля других организаций <sup>c</sup> | 3 218,0                                     | —                                                                                                        | 3 218,0         |
| Международный уголовный трибунал по Руанде  | 1 878,7                                     | —                                                                                                        | 1 878,7         |
| <b>Всего</b>                                | <b>45 927,6</b>                             | <b>2 802,1</b>                                                                                           | <b>48 729,7</b> |

<sup>a</sup> Включая сумму в размере 802 500 долл. США, представляющую собой ту долю совместно финансируемого бюджета на покрытие потребностей ПАКТ II в капитальных средствах в Вене, которая финансируется из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций.

<sup>b</sup> Включая сумму в размере 149 700 долл. США, представляющую собой ту долю совместно финансируемого бюджета на покрытие оперативных расходов и расходов на руководство проектом ПАКТ II в Вене, которая финансируется из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Другие ассигнования по разделу 34 предназначаются для финансирования временной помощи общего назначения, необходимой для осуществления руководства проектом в целях реализации ПАКТ II в Женеве, Вене, Найроби, ЭКА, ЭКЛАК, ЭСКАТО и ЭСКЗА, как поясняется в пункте 24 выше.

<sup>c</sup> Сумма, совместно покрываемая другими базирующимися в Вене организациями (3 218 000 долл. США). Расходы в Вене составляют в общей сложности 4 170 200 долл. США и складываются из доли Организации Объединенных Наций (802 500 долл. США + 149 700 долл. США) и доли других базирующихся в Вене организаций (3 218 000 долл. США).

Таблица 7

**Сводная информация о потребностях в ресурсах на 2010–2011 годы,  
с разбивкой по статьям расходов**

| <i>Статья расходов</i>                     | <i>Стандартизированный контроль доступа</i> | <i>Дополнительные потребности в ресурсах на цели обеспечения безопасности в конкретных местах службы</i> | <i>Итого</i>    |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Должности                                  | 1 408,2                                     | 2 200,0                                                                                                  | 3 608,2         |
| Прочие расходы по персоналу                | 2 108,9                                     | —                                                                                                        | 2 108,9         |
| Поездки персонала                          | —                                           | 18,7                                                                                                     | 18,7            |
| Услуги по контрактам                       | 9,6                                         | 22,0                                                                                                     | 31,6            |
| Общие оперативные расходы                  | 265,5                                       | 129,5                                                                                                    | 395,0           |
| Принадлежности и материалы                 | 14,2                                        | —                                                                                                        | 14,2            |
| Мебель и оборудование                      | 114,6                                       | 138,9                                                                                                    | 253,5           |
| Переоборудование помещений                 | 36 179,6                                    | —                                                                                                        | 36 179,6        |
| Субсидии и взносы                          | 149,7                                       | —                                                                                                        | 149,7           |
| Налогообложение персонала                  | 580,6                                       | 293,0                                                                                                    | 873,6           |
| <b>Итого (регулярный бюджет)</b>           | <b>40 830,9</b>                             | <b>2 802,1</b>                                                                                           | <b>43 633,0</b> |
| Вена — доля других организаций             | 3 218,0                                     | —                                                                                                        | 3 218,0         |
| Международный уголовный трибунал по Руанде | 1 878,7                                     | —                                                                                                        | 1 878,7         |
| <b>Всего</b>                               | <b>45 927,6</b>                             | <b>2 802,1</b>                                                                                           | <b>48 729,7</b> |

59. Общие сметные расходы на двухгодичный период 2010–2011 годов составляют 43 633 000 долл. США по регулярному бюджету, 4 170 200 долл. США по совместно финансируемому бюджету на цели обеспечения безопасности четырех базирующихся в Вене международных организаций и 1 878 700 долл. США по бюджету Международного уголовного трибунала по Руанде. Отсроченные последствия предложений в двухгодичном периоде 2012–2013 годов оцениваются в 2 341 800 долл. США.

## **V. Решения, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее**

60. Генеральной Ассамблее предлагается:

а) утвердить дополнительные ресурсы по регулярному бюджету на двухгодичный период 2010–2011 годов на общую сумму 42 759 400 долл. США нетто (43 633 000 долл. США брутто) по разделу 3 «Политические вопросы» (975 000 долл. США), разделу 5 «Операции по поддержанию мира» (864 000 долл. США), разделу 7 «Международный Суд» (470 600 долл. США), разделу 17 «Экономическое и социальное развитие в Африке» (307 100 долл. США), разделу 18 «Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе» (285 000 долл. США), разделу 20 «Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне» (271 900 долл. США), разделу 21 «Экономическое и социальное развитие в Западной Азии» (319 700 долл. США), разделу 27 «Общественная информация» (199 500 долл. США), разделу 28Е «Административное обслуживание, Женева» (354 000 долл. США), разделу 28G «Административное обслуживание, Найроби» (274 400 долл. США), разделу 33 «Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений» (36 179 600 долл. США), разделу 34 «Охрана и безопасность» (2 258 600 долл. США) и разделу 36 «Налогообложение персонала» (873 600 долл. США), при этом последняя сумма компенсируется эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

б) утвердить с 1 января 2010 года создание должностей по регулярному бюджету на двухгодичный период 2010–2011 годов, указанных в таблице 8;

в) утвердить требуемые ресурсы по совместно финансируемому бюджету на цели обеспечения безопасности в Вене в сумме 4 170 200 долл. США и создание с 1 января 2010 года двух должностей по совместно финансируемому бюджету на цели обеспечения безопасности в Вене;

г) утвердить требуемые ресурсы в сумме 1 878 700 долл. США по бюджету Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2010–2011 годов и создание с 1 января 2010 года шести должностей по бюджету Трибунала на двухгодичный период 2010–2011 годов.



Таблица 8  
Новые должности, испрашиваемые на 2010–2011 годы

| Раздел бюджета |                                                                                    | Категория<br>специали-<br>стов (С-3) | Категория<br>полевой<br>службы | Категория<br>общего об-<br>служивания<br>(прочие раз-<br>ряды) | Местный<br>разряд | Категория<br>службы<br>защиты | Итого     |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------|-----------|
| 3.             | Политические вопросы                                                               | —                                    | 3                              | —                                                              | 5                 | —                             | 8         |
| 5.             | Операции по поддержанию мира                                                       | —                                    | 4                              | —                                                              | —                 | —                             | 4         |
| 7.             | Международный Суд                                                                  | 1                                    | —                              | 3                                                              | —                 | —                             | 4         |
| 17.            | Экономическое и социальное<br>развитие в Африке                                    | 1                                    | —                              | —                                                              | 1                 | —                             | 2         |
| 18.            | Экономическое и социальное<br>развитие в Азиатско-<br>Тихоокеанском регионе        | 1                                    | —                              | —                                                              | 1                 | —                             | 2         |
| 20.            | Экономическое и социальное<br>развитие в Латинской Америке<br>и Карибском бассейне | 1                                    | —                              | —                                                              | 1                 | —                             | 2         |
| 21.            | Экономическое и социальное<br>развитие в Западной Азии                             | 1                                    | —                              | —                                                              | 1                 | —                             | 2         |
| 28E.           | Административное обслужива-<br>ние, Женева                                         | 1                                    | —                              | 1                                                              | —                 | —                             | 2         |
| 28G.           | Административное обслужива-<br>ние, Найроби                                        | 1                                    | —                              | —                                                              | 1                 | —                             | 2         |
| <b>Всего</b>   |                                                                                    | <b>7</b>                             | <b>7</b>                       | <b>4</b>                                                       | <b>10</b>         | <b>—</b>                      | <b>28</b> |